

**Kanne 20.12.2007 — Compañía Española de Petróleos v. komissio**

(Asia T-497/07)

(2008/C 64/81)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Compañía Española de Petróleos (Cepsa), SA (Madrid, Espanja) (edustajat: asianajajat P. Pérez-Llorca Zamora, O. Armengol i Gasull ja A. Pascual Morcillo)

*Vastaaja:* Euroopan yhteisöjen komissio

**Vaatimukset**

- komission päätöksen 1–4 artikla on kumottava siltä osin kuin niissä todetaan Compañía Española de Petróleos, S.A:n rikkoneen EY 81 artiklaa, määrätään sille sakko, veloitetaan se lopettamaan rikkominen välittömästi ja katsotaan päätös osoitetuksi sille
- toissijaisesti Compañía Española de Petróleos, S.A:lle määrättyä sakkoa on alennettava
- komissio on veloitettava korvaamaan tästä oikeudenkäynnistä aiheutuvat oikeudenkäyntikulut.

**Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut**

Kanne kohdistuu komission asiassa COMP/38710 — Bitumi Espanja 3.10.2007 tekemään päätökseen K(2007) 4441 lopullinen. Riidanalaisessa päätöksessä komissio totesi, että kantaja on muiden yritysten ohella rikkonut EY 81 artiklaa osallistumalla kovaa bitumia koskevassa liiketoiminnassa tietyn ajan sopimukseen ja yhdenmukaistettuihin menettelytapoihin, jotka muodostuvat markkinoiden jakamista ja hintojen yhteensovittamista koskevista sopimuksista. Näiden rikkomisten takia komissio määräsi kantajalle sakon, josta tämä on solidaarisessa yhteisvastuussa toisen yrityksen kanssa.

Vaatimustensa tueksi kantaja vetoaa ensiksikin oikeudelliseen virheeseen, joka tehtiin ”taloudellista kokonaisuutta” koskevaa oikeuskäytäntöä sovellettaessa, kun kantajan katsottiin syyllistyneen rikkomiseen, jonka toinen yritys oli tehnyt. Lisäksi kantaja katsoo, että komissio on arvioinut tosiseikkoja ilmeisen virheellisesti, kun se on torjunut kantajan toimittamat todisteet, jotka osoittavat rikkomisen tehneen yrityksen itsenäisyyden, ja katsonut, että on useita tekijöitä, jotka osoittavat, että viimeksi mainittu yritys ei ole itsenäinen. Kantaja katsoo tässä yhteydessä myös, että komissio laiminlöi perusteluvollisuuden, kun se

perusteluitta hylkäsi kantajan väitteet, jotka koskivat rikkomisen tehneen yrityksen itsenäisyyttä.

Toissijaisesti kantaja moittii komissiota sakon suuruuden määrittämisen osalta siitä, että se on loukannut hyvän hallintotavan periaatetta ja kantajan oikeutta ilman aiheettomia viivytyksiä tapahtuvaan prosessiin, kun se ei antanut väitetiedoksiantoa käytettävissä olevien tietojen perusteella kohtuullisessa ajassa, ja loukannut suhteellisuusperiaatetta sekä tehnyt ilmeisen arviointivirheen, kun se ei ottanut huomioon, että kantaja otti käyttöön kilpailusääntöjen noudattamisohjelman.

**Kanne 27.12.2007 — Bulgarian tasavalta v. Euroopan yhteisöjen komissio**

(Asia T-499/07)

(2008/C 64/82)

Oikeudenkäyntikieli: bulgaria

**Asianosaiset**

*Kantaja:* Bulgarian tasavalta (asiamiehet: Anani Ananiev, Daniela Drambozova ja Elina Petranova)

*Vastaaja:* Euroopan yhteisöjen komissio

**Vaatimukset**

- komission 26.10.2007 tekemä päätös K(2007) 5255 lopullinen, joka koskee kasvihuonekaasujen päästöoikeuksien myöntämistä varten vuosille 2008–2012 tehtyä kansallista jakosuunnitelmaa, jonka Bulgaria on ilmoittanut Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/87/EY mukaisesti, on EY 230 artiklan nojalla kumottava kokonaan

tai

- komission 26.10.2007 tekemä päätös K(2007) 5255 lopullinen, joka koskee kasvihuonekaasujen päästöoikeuksien myöntämistä varten vuosille 2008–2012 tehtyä kansallista jakosuunnitelmaa, jonka Bulgaria on ilmoittanut Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/87/EY mukaisesti, on EY 230 artiklan nojalla kumottava osittain siltä osin kuin siinä määritetään jaettavien oikeuksien kokonaismäärä,
- Euroopan yhteisöjen komissio on veloitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

### Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Kantaja katsoo, että riidanalainen 26.10.2007 tehty komission päätös K(2007) 5255 lopullinen, joka koskee joka koskee kasvi-huonekaasujen päästöoikeuksien myöntämistä varten vuosille 2008–2012 tehtyä kansallista jakosuunnitelmaa, on kumottava kokonaan tai osittain seuraavista syistä:

#### *Olennaisen menettelymääräyksen rikkominen*

Komissio hylkää Bulgarian kansallisen oikeuksien jakosuunnitelman perustelematta tarpeeksi päätelmäänsä, jonka mukaan tämä suunnitelma ei vastaa direktiivin 2003/87/EY<sup>(1)</sup> liitteessä III olevia 1, 2, 3 ja 10 perustetta, mistä syystä EY 253 artiklaa on rikottu.

Komission riidanalainen päätös on tehty direktiivin 2003/87/EY 9 artiklan 3 kohdassa säädetyn määräajan päätyttyä.

Ennen päätöksen tekemistä komissio ei ole antanut Bulgarialle mahdollisuutta esittää vastalauseitaan kansallisen jakosuunnitelman arvioinnista, joka on toteutettu PRIMES-mallin viimeisimmän version perusteella, ja näin komissio on rikkonut kontradiktorista periaatetta.

#### *EY:n perustamissopimuksen ja sen soveltamista koskevien oikeussääntöjen rikkominen*

Direktiivin 2003/87/EY 9 artiklan 1 ja 3 kohdan ja 11 artiklan 1 kohdan mukaisesti jäsenvaltioilla on yksin toimivalta määrittää päästöoikeuksien kokonaismäärä. Komissio valvoo direktiivin liitteessä III olevien perusteiden soveltamista, mutta sillä ei ole toimivaltaa määrittää oikeuksien enimmäismäärää ottamatta huomioon kansallisia jakosuunnitelmia, jotka jäsenvaltiot laativat. Koska komissio on korvannut Bulgarian soveltaman menetelmän, joka on liitteessä III olevien perusteiden mukainen, menettelytavalla, joka ei sovellu Bulgarian talouden arvioimiseen, komissio on ylittänyt sille direktiivillä annetun valvontavallan, ja se on siten rikkonut osaa perusteista.

Komissio on arvioinut Bulgarian kansallista jakosuunnitelmaa PRIMES-mallin uusimman version perusteella, ja tämän version tiedot on toimitettu Bulgarialle vasta riidanalaisen päätöksen tekemisen jälkeen. Näin ollen komissio on loukannut vilpittömän yhteistyön periaatetta.

Arvioidessaan kansallista jakosuunnitelmaa PRIMES-mallin avulla komissio ei ole arvioinut Bulgarian kansallista jakosuunnitelmaa riittävän kattavasti suhteessa direktiivin 2003/87/EY tavoitteisiin. Soveltamalla PRIMES-mallia arvioidessaan Bulgarian kansallista jakosuunnitelmaa komissio on päättellyt virheellisesti, että suunnitelma ei ollut direktiivin liitteessä III olevien 1, 2 ja 3 perusteen mukainen. Suunnitelman hylkäämisellä ja oikeuksien kokonaismäärän 37 prosenttiin vähennyksellä asetetaan laitoksia käyttävät bulgarialaiset toiminnanharjoittajat epäyhdenvertaiseen asemaan suhteessa muihin laitoksia käyttäviin toimin-

nanharjoittajiin yhteisön kauppajärjestelmässä. Tällä tavalla komissio rikkoo suhteellisuusperiaatetta ja yhdenvertaisuusperiaatetta.

Ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen asiassa T-374/04 antaman tuomion näkökulmasta komissio on loukannut luottamuksensuojan ja oikeusvarmuuden periaatteita, koska arvioidessaan Bulgarian kansallista jakosuunnitelmaa se ei ole soveltanut kaikkia toimia, joita se oli toteuttanut direktiivin 2003/87/EY suhteen. Luottamuksensuojan periaatetta on loukattu, koska Bulgarian kansallista jakosuunnitelmaa on arvioitu PRIMES-mallin viimeisimmän version, joka toimitettiin Bulgarialle vasta riidanalaisen päätöksen tekemisen jälkeen, perusteella.

Oikeusvarmuuden periaatetta on loukattu, koska arvioitaessa Bulgarian kansallista jakosuunnitelmaa komissio on soveltanut epävirallista asiakirjaa.

Hyvän hallinnon periaatetta on loukattu, koska arvioitaessa Bulgarian kansallista jakosuunnitelmaa sen suhteen, onko se direktiivin 2003/87/EY liitteessä III olevien 1, 2 ja 3 perusteen mukainen, komissio ei ole tutkinut tarkasti ja objektiivisesti kaikkia merkityksellisiä taloudellisia ja ekologisia seikkoja.

Komissio soveltaa virheellisesti omia sitovia toimiaan, jotka se on toteuttanut direktiivin 2003/87/EY suhteen, arvioidessaan Bulgarian kansallista jakosuunnitelmaa, minkä vuoksi direktiivin 2003/87/EY liitteessä III olevaa 1, 2, 3, 4, 6 ja 10 perustetta on rikottu.

(<sup>1</sup>) Kasvihuonekaasujen päästöoikeuksien kaupan järjestelmän toteuttamisesta yhteisössä ja neuvoston direktiivin 96/61/EY muuttamisesta 13.10.2003 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 96/61/EY (EUVL L 275, 25.10.2003, s. 32).

### **Kanne 27.12.2007 — Bulgarian tasavalta v. Euroopan yhteisöjen komissio**

(Asia T-500/07)

(2008/C 64/83)

Oikeudenkäyntikieli: bulgaria

#### **Asianosaiset**

*Kantaja:* Bulgarian tasavalta (asiamiehet: Anani Ananiev, Daniela Drambozova ja Elina Petranova)

*Vastaaja:* Euroopan yhteisöjen komissio